

animeo IB+ / IP / KNX® / LON

Weather Station M8

Weather Station M13

Návod k instalaci
Installationsvejledning
Gebrauchsanweisung
Installation guide

Guía de instalación
Notice d'installation
Guida all'installazione
시공 가이드

Montagehandleiding
Installasjonsanvisninger
Instrukcja instalacji
Инструкция по монтажу

Installationsanvisningar
Montaj kılavuzu

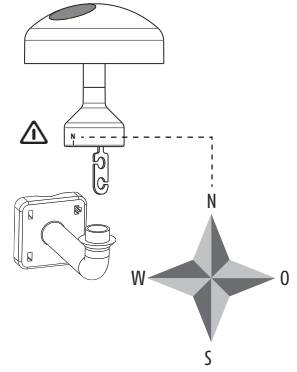
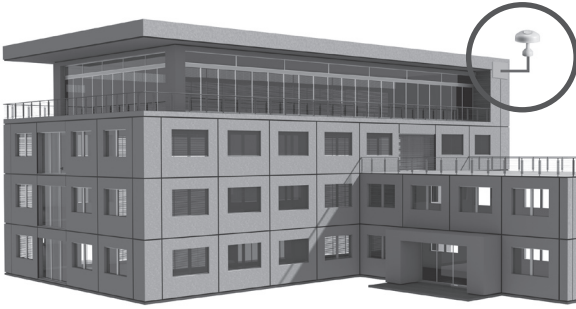


Ref. 1860306
Ref. 1860307

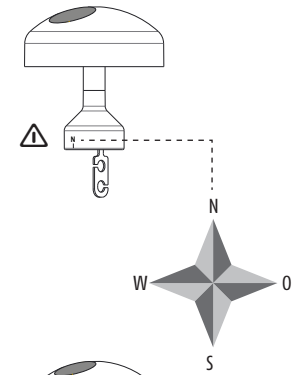
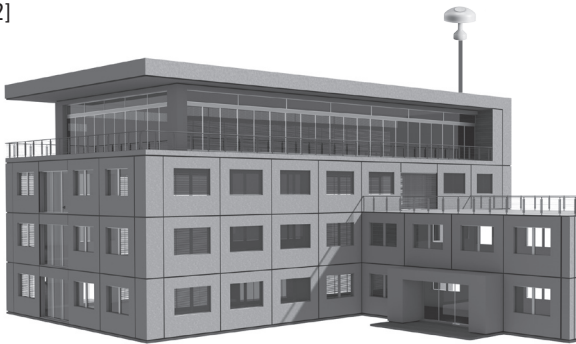


A

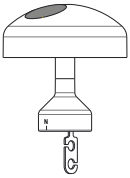
[1]



[2]

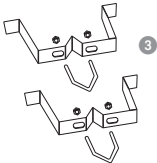


①

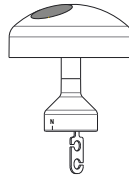


Ø 50 mm

②

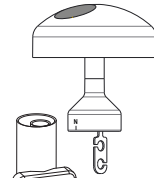


②



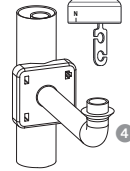
Ø 25 mm

③

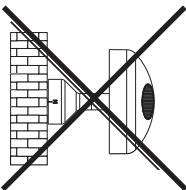


Ø 50 mm

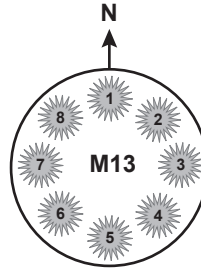
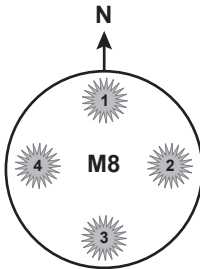
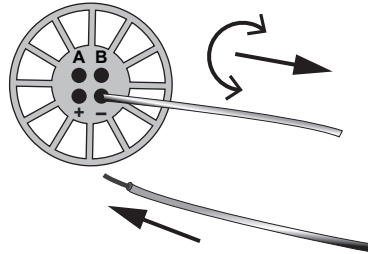
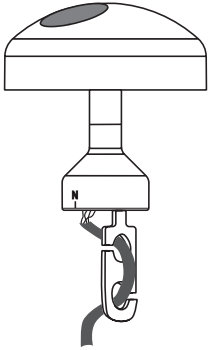
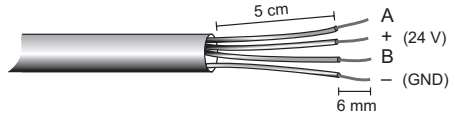
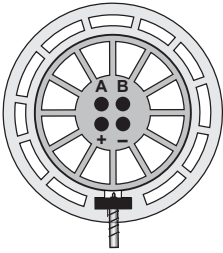
④



[3]

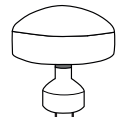


B



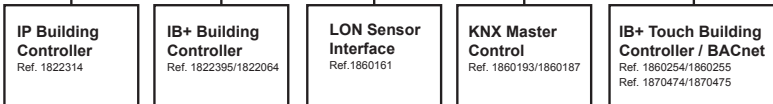
C

Weather Station



max. 500 m
Sensor bus

24 V DC
Power Supply



A MONTÁŽ

△ Pro přesnou detekci větru a slunečního jasu musí být meteorologická stanice namontována směrem na sever (N – North). Místo instalace čidla může mít vliv na naměřené hodnoty.

[1] Verze montované na fasádu

[2] Verze montovaná na střechu

1 Montáž pomocí příslušenství Somfy (1 - 3) na sloup Ø 50 mm.

2 Montáž na již existující sloup Ø 25 mm.

3 Montáž na již existující sloup Ø 50 mm pomocí držáku meteorologické stanice (4).

[3] △ Meteorologická stanice musí být vždy namontována svisle, nikoli vodorovně nebo nakloněná.

B ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

△ Použijte tuhý kabel.

△ Pokud byl během montáže jednotky do sloupu vyvrtán otvor pro protažení kabelu, může dojít k poškození kabelu ostrými okraji otvoru.

△ Kabel pro připojení meteorologické stanice musí být vhodný pro permanentní venkovní umístění a musí splňovat příslušné standardy.

7 minuty po zapnutí zařízení signalizuje LED kontrolka blikáním normální provoz.



C TOPOLOGIE

PARAMETRY

Meteorologická stanice M8/M13	
Napájecí napětí	24 V DC + 10 %/- 30 %
Napájení	Povinně použijte certifikovaný zdroj s omezeným napětím (s certifikací dle relevantní verze normy 60950-1 nebo 62368-1, EN/IEC nebo UL dle země provozu). Omezený zdroj napájení nebo zdroj certifikovaný jako LPS, PS2 nebo UL třídy II (dle platných standardů)
Maximální proud	230 mA@24 V
Provozní teplota	- 30 °C...+ 70 °C
Materiál krytu	Polykarbonát
Rozměry krytu (v, Ø)	105 mm, 103 mm
Hmotnost	162 g
Třída ochrany	⊕
Stupeň krytí	IP44 v provozní poloze
Shoda	www.somfy.com/ce

Příslušenství	Mast Adaptor for Weather Station Ref. 1860321	Metallic Mast Ref. 1860335	Wall Mount Bracket Ref. 1860336	Bracket for Weather Station Ref. 1860320
Rozměry	H: 90 mm/Ø 25 - 50 mm	H: 1 m/Ø 50 mm	200 x 90 x 30 (š x h x v)	180 x 80 x 80 mm

Snímače	M8	M13	Rozsah měření	Rozlišení	Přesnost
Rychlost větru	●	●	0...35 m/s	0,1 m/s	± 5 % (± 1 m/s) rms při 360°
Směr větru		●	1... 360°	1°	± 5° při laminárním proudění a rychlost větru > 2 m/s
Jas	● (x4)	● (x8)	0...100 klux	0,1 klux	± 200 lux při < 2 kLux; ± 10 % při ≥ 2 kLux
Teplota	●	●	- 30... + 50 °C	0,1 °C	± 1 °C při laminárním proudění a rychlost větru > 2 m/s
Srážky	●	●	1/0 (srážky ano/ne)		Teplotný výstup, suchý snímač, ochrana před orosením: 0,1 W Teplotný výstup, vlhký snímač, fáze sušení: 1,1 W

VODIČ

Připojení k ...	Vodič	Kroucené páry	Maximální délka
Napájení	Min.: 2 x 0,3 mm ² /22 AWG - Max.: 2 x 0,5 mm ² / 20 AWG		
Sběrnic RS485	Min.: 2 x 0,3 mm ² /22 AWG - Max.: 2 x 0,5 mm ² / 20 AWG	Vyžadováno	500 m



Pečujeme o naše životní prostředí. Přístroj nevyhazujte spolu s domovním odpadem. Zaneste jej na sběrné místo zajišťující jeho recyklaci.

A MONTERING

△ For nøjagtig bestemmelse af vind- og lysstyrke skal vejrstationen placeres på linje med nord (N).

Det sted, hvor sensoren installeres, kan have betydning for de målte værdier.

- [1] Versioner til montering på facade
- [2] Tagmonteret version
 - 1 Montering med Somfy-tilbehør (1-3) på en \varnothing 50 mm mast.
 - 2 Montering på allerede eksisterende \varnothing 25 mm mast.
 - 3 Montering på allerede eksisterende \varnothing 50 mm mast med beslag til vejrstation (4).
- [3] △ Vejrstationen skal altid installeres opret, ikke vandret eller i en vinkel.

B KABLER

△ Brug stift kabel.

△ Hvis der er blevet boret et hul i masten under installationen af enheden til at føre kablet igennem, kan kablet være blevet ødelagt af skarpe kanter.





△ Kablet til tilslutning af vejrstationen skal være egnet til permanent udendørs brug og i henhold til de relevante standarder. 7 minutter efter at enheden er tændt, blinker LED'en som tegn på, at enheden fungerer normalt.



C TOPOLOGI

SPECIFIKATIONER

Vejrstation M8/M13	
Fødespænding	24 V DC + 10 %/- 30 %
Strømforsyning	Det er obligatorisk at bruge godkendt strømforsyning med begrænset effekt (godkendt ifølge den relevante version af 60950-1 eller 62368-1, EN/IEC eller UL, ifølge krav i bruglandet). Begrænset klassificeret effekt såsom LPS, PS2 eller UL klasse II (ifølge standard)
Maks. strøm	230 mA@24 V
Driftstemperatur	- 30°C...+ 70°C
Kabinetmateriale	Polycarbonat
Kabinetmål (h, \varnothing)	105 mm, 103 mm
Beskyttelsesklasse	IP44 i driftsposition
Vægt	162 g
Beskyttelsesklasse	
Overensstemmelse	www.somfy.com/ce

Ekstraudstyr	Mast Adaptor for Weather Station Ref. 1860321 	Metallic Mast ref. 1860335 	Wall Mount Bracket Ref. 1860336 	Bracket for Weather Station Ref. 1860320 
Mål	H: 90 mm/ \varnothing 25 - 50 mm	H: 1 m/ \varnothing 50 mm	200 x 90 x 30 (b x d x h)	180 x 80 x 80 mm

Følere	M8	M13	Måleområde	Opløsning	Nøjagtighed
Vindstyrke	●	●	0...35 m/s	0,1 m/s	\pm 5 % (\pm 1 m/s) rms over 360°
Vindretning		●	1...360°	1°	\pm 5° ved laminar hændelsesstrøm af vindstyrke > 2 m/s
Lysstyrke (Brightness)	● (x4)	● (x8)	0...100 klux	0,1 klux	\pm 200 lux ved < 2 kLux; \pm 10 % ved \geq 2 kLux
Temperatur	●	●	- 30...+ 50° C	0,1° C	\pm 1° C ved laminar hændelsesstrøm af vindstyrke > 2 m/s
Nedbør	●	●	1/0 (nedbør ja/nej)	Termisk effekt, dry-sensor, dugbeskyttelse: 0,1 W Termisk effekt, wet-sensor, tørrøfase: 1,1 W	

KABEL

Forbinder til ...	Kabel	Parsnoede	Maks. længde
Strømforsyning	Min.: 2 x 0,3 mm ² /22 AWG - Maks.: 2 x 0,5 mm ² /20 AWG		
RS485 bus	Min.: 2 x 0,3 mm ² /22 AWG - Maks.: 2 x 0,5 mm ² /20 AWG	Påkrævet	500 m



Vi værner om miljøet. Bortkast ikke apparatet sammen med husholdningsaffaldet. Indlever det til et godkendt indsamlingssted for genbrug.

A MONTAGE

△ Zur präzisen Ermittlung von Wind und Helligkeit muss die Wetterstation nach Norden (N) ausgerichtet sein.
Die Position der Wetterstation kann Einfluss auf die Messwerte der Sensoren haben.

- [1] Montage an der Fassade
[2] Dachmontage
- 1 Montage mit Somfy Zubehör (1–3) an einem Mast (Ø 50 mm).
 - 2 Montage an einem bereits vorhandenen Mast (Ø 25 mm).
 - 3 Montage an einem bereits vorhandenen Mast (Ø 50 mm) mit Halterung für die Wetterstation (4).
- [3] △ Die Wetterstation muss stets aufrecht montiert werden, nicht horizontal oder schräg.

B VERKABELUNG

- △ Starres Kabel verwenden.
△ Wurde bei der Installation der Einheit zur Kabeldurchführung ein Loch in den Mast gebohrt, kann das Kabel durch scharfe Kanten beschädigt werden.
△ Das Kabel zum Anschluss der Wetterstation muss für die dauerhafte Verwendung im Freien geeignet sein und den entsprechenden Vorschriften genügen.
7 Minuten nach dem Einschalten des Gerätes signalisiert die blinkende LED den Normalbetrieb.



C TOPOLOGIE

TECHNISCHE DATEN

Wetterstation M8/M13	
Spannungsversorgung	24 V DC + 10 %/- 30 %
Spannungsversorgung	Die Verwendung einer zertifizierten Spannungsversorgung mit Leistungsbegrenzung ist Pflicht (zertifiziert gemäß der geltenden Version von EN/IEC 60950-1 oder 62368-1 bzw. UL je nach Einsatzland). Leistungsbegrenzung ist klassifiziert als LPS, PS2 oder UL Klasse II (je nach Norm).
Höchststrom	230 mA@24 V
Betriebstemperatur	-30 °C...+70 °C
Gehäusematerial	Polycarbonat
Abmessungen des Gehäuses (h, Ø)	105 mm, 103 mm
Gewicht	162 g
Schutzklasse	⊕
Schutzgrad	IP44 in Arbeitsstellung
Konformitätserklärung	www.somfy.com/ce

Zubehör	Mast Adaptor for Weather Station Ref. 1860321	Metallic Mast Ref. 1860335	Wall Mount Bracket Ref. 1860336	Bracket for Weather Station Ref. 1860320
Maße	H: 90 mm/Ø 25 - 50 mm	H: 1 m/Ø 50 mm	200 x 90 x 30 (B x T x H)	180 x 80 x 80 mm

Sensoren	M8	M13	Messbereich	Auflösung	Genauigkeit
Windgeschwindigkeit	●	●	0...35 m/s	0,1 m/s	± 5 % (± 1 m/s) RMS über 360°
Windrichtung		●	1...360°	1°	± 5° bei Laminarströmung und Windgeschwindigkeit > 2 m/s
Helligkeit	● (x4)	● (x8)	0...100 klux	0,1 kLux	± 200 Lux bei < 2 kLux; ± 10 % bei ≥ 2 kLux
Temperatur	●	●	- 30...+ 50 °C	0,1 °C	± 1 °C bei Laminarströmung und Windgeschwindigkeit > 2 m/s
Niederschlag	●	●	1/0 (Niederschlag ja/nein)	Thermische Leistung, trockener Sensor, Tauschutz: 0,1 W Thermische Leistung, nasser Sensor, Trocknungsphase: 1,1 W	

VERDRAHTUNG

Anschluss an ...	Kabel	Verdrilltes Adernpaar	Max. Länge
Spannungsversorgung	Min.: 2 x 0,3 mm ² /22 AWG - Max.: 2 x 0,5 mm ² /20 AWG		
RS485-Bus	Min.: 2 x 0,3 mm ² /22 AWG - Max.: 2 x 0,5 mm ² /20 AWG	Erforderlich	500 m



Wir wollen die Umwelt schützen. Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses bei einer zugelassenen Recycling-Sammelstelle ab.

A MOUNTING

△ For exact determination of wind and brightness direction the Weather Station must be mounted in north alignment (N). The place where the sensor is installed might have an impact on the measured values.

- [1] Façade mounted versions
 [2] Roof mounted version
 1 Mounting with Somfy accessories (1-3) on a mast Ø 50 mm.
 2 Mounting on already existing mast Ø 25 mm.
 3 Mounting on already existing mast Ø 50 mm with Bracket for Weather Station (4).
 [3] △ Weather Station must always be installed upright, not horizontal or in an angle.

B WIRING





- △ Use rigid cable.
 △ If a hole has been drilled in the mast during installation of the unit to fit the cable through, the cable may be damaged by sharp edges.
 △ The cable for connection of the Weather Station must be suitable for permanent outdoor use and compliant to the relevant standards.
 7 minutes after switching on the device, the flashing LED indicates normal operation.



C TOPOLOGY

CHARACTERISTICS

Weather Station M8/M13	
Supply voltage	24 V DC + 10 %/- 30 %
Power Supply	Mandatory use of certified power supply with limited power (certified according to the relevant version of 60950-1 or 62368-1, EN/IEC or UL as needed in the country of use). Limited power classified as LPS, PS2 or UL class II (according to standard)
Max. current	230 mA@24 V
Operating temperature	- 30° C...+ 70° C
Material of housing	Polycarbonate
Housing dimensions (h, Ø)	105 mm, 103 mm
Weight	162 g
Protection class	⊠
Degree of protection	IP44 in working position
Conformity	www.somfy.com/ce

Accessories	Mast Adaptor for Weather Station Ref. 1860321 	Metallic Mast Ref. 1860335 	Wall Mount Bracket Ref. 1860336 	Bracket for Weather Station Ref. 1860320 
Dimensions	H: 90 mm/Ø 25 - 50 mm	H: 1 m/Ø 50 mm	200 x 90 x 30 (w x d x h)	180 x 80 x 80 mm

Sensors	M8	M13	Measuring Range	Resolution	Accuracy
Wind speed	●	●	0...35 m/s	0.1 m/s	± 5 % (± 1 m/s) rms over 360°
Wind direction		●	1...360°	1°	± 5° with laminar flow and windspeed > 2 m/s
Brightness	● (x4)	● (x8)	0...100 klux	0.1 klux	± 200 Lux with < 2 kLux; ± 10 % with ≥ 2 kLux
Temperature	●	●	- 30...+ 50° C	0.1° C	± 1° C with laminar flow and windspeed > 2 m/s
Precipitation	●	●	1/0 (precipitation yes/no)	Thermal output, sensor dry, bedewing protection: 0.1 W Thermal output, sensor wet, drying phase: 1.1 W	

CABLE

Connection to ...	Cable	Twisted pair	Max. length
Power Supply	Min.: 2 x 0.3 mm ² /22 AWG - Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		
RS485 Bus	Min.: 2 x 0.3 mm ² /22 AWG - Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG	Required	500 m



We care about our environment. Do not dispose of the appliance with usual household waste. Give it to an approved collection point for recycling.

A FIJACIÓN

△ Para la determinación exacta de la dirección del viento y de la luminosidad se debe montar la central meteorológica con orientación norte (N).

La ubicación en la que está instalado el sensor podría influir en los valores de medición.

[1] Versiones montadas en fachadas

[2] Versión montada en techo

- 1 Montaje con accesorios de Somfy (1-3) en un mástil de 50 mm de diámetro.
- 2 Montaje en un mástil ya existente de 25 mm de diámetro.
- 3 Montaje en un mástil ya existente de 50 mm de diámetro con soporte para central meteorológica (4).

[3] △ La central meteorológica se debe instalar siempre en posición vertical, nunca horizontal ni inclinada.

B CABLEADO

△ Use cable rígido.

△ Si se ha realizado un orificio en el mástil durante la instalación de la unidad para pasar el cable, este podría dañarse si existen bordes afilados.

△ El cable de conexión de la central meteorológica debe ser adecuado para el uso permanente en exteriores y cumplir con las normas estándar pertinentes.

7 minutos después de conectar el dispositivo, el LED intermitente indica un funcionamiento normal.



C TOPOLOGÍA

CARACTERÍSTICAS

Central meteorológica M8/M13	
Tensión de alimentación	24 V CC + 10 %/- 30 %
Alimentación	El uso de un suministro eléctrico homologado con potencia limitada es obligatorio (debe estar homologado según la versión pertinente de las normas 60950-1 o 62368-1, EN/IEC o UL en función del país de uso). Potencia limitada clasificada como LPS, PS2 o UL clase II (según el estándar)
Corriente máxima	230 mA@24 V
Temperatura de funcionamiento	- 30° C...+ 70° C
Material de la estructura	Policarbonato
Dimensiones de la carcasa (alt, Ø)	105 mm, 103 mm
Peso	162 g
Clase de protección	⊕
Índice de protección	IP44 en posición de funcionamiento
Conformidad	www.somfy.com/ce

Accesorios	Mast Adaptador for Weather Station Ref. 1860321	Metallic Mast Ref. 1860335	Wall Mount Bracket Ref. 1860336	Bracket for Weather Station Ref. 1860320
Dimensiones	H: 90 mm/Ø 25 - 50 mm	H: 1 m/Ø 50 mm	200 x 90 x 30 (ancho x profundidad x altura)	180 x 80 x 80 mm

Sensores	M8	M13	Alcance de medición	Resolución	Precisión
Velocidad del viento	●	●	0...35 m/s	0,1 m/s	± 5 % (± 1 m/s) rms en 360°
Dirección del viento		●	1...360°	1°	± 5° con flujo de incidencia laminar y velocidad del viento > 2 m/s
Luminosidad	● (x4)	● (x8)	0...100 klux	0,1 klux	± 200 Lux con < 2 kLux; ± 10 % con ≥ 2 kLux
Temperatura	●	●	- 30...+ 50° C	0,1 °C	± 1 °C con flujo de incidencia laminar y velocidad del viento > 2 m/s
Precipitación	●	●	1/0 (precipitación s/no)	Salida térmica, sensor seco, protección anticondensación: 0,1 W	salida térmica, sensor húmedo, fase de secado: 1,1 W

CABLE

Conexión a ...	Cable	Par trenzado	Longitud máxima
Alimentación	Mín.: 2 x 0,3 mm ² /22 AWG - Máx.: 2 x 0,5 mm ² /20 AWG		
Bus RS485	Mín.: 2 x 0,3 mm ² /22 AWG - Máx.: 2 x 0,5 mm ² /20 AWG	Requerido	500 m



Nos preocupa el medioambiente. No tire el aparato junto con los desechos domésticos habituales. Llévelo a un punto de recogida aprobado para su reciclaje.

A FIXATION

△ Pour avoir une mesure précise de la direction du vent et de la luminosité, la station météorologique doit être montée orientée au nord (N).

- [1] Montée versions fixées en façade
- [2] Montée version fixée sur le toit
- 1 Fixation à l'aide des accessoires Somfy (1-3) sur un mât Ø 50 mm.
 - 2 Fixation sur un mât déjà existant Ø 25 mm.
 - 3 Fixation sur un mât déjà existant Ø 50 mm avec un support pour station météorologique (4).
- [3] △ La station météorologique doit toujours être installée à la verticale, pas à l'horizontale ou dans un angle.

B CÂBLAGE

△ Utiliser un câble rigide.

△ Si, lors de l'installation du produit, un trou a été percé dans le mât pour passer le câble, le câble peut être endommagé par des arêtes vives.

△ Le câble de raccordement de la station météorologique doit être adapté à un usage extérieur permanent et conforme aux normes en vigueur.

7 minutes après la mise sous tension de l'appareil, le témoin DEL clignote pour indiquer que l'appareil fonctionne normalement.







C TOPOLOGIE

CARACTÉRISTIQUES

Station météorologique M8/M13

Tension d'alimentation	24 V CC + 10 %/- 30 %
Alimentation	Utilisation obligatoire d'une alimentation électrique certifiée à puissance limitée (certifiée conformément à la version pertinente de 60950-1 ou 62368-1, EN / IEC ou UL selon les besoins dans le pays d'utilisation). Puissance limitée de classification LPS, PS2 ou UL classe II (selon la norme)
Courant max.	230 mA@24 V
Température de fonctionnement	- 30° C...+ 70° C
Matériau du boîtier	Polycarbonate
Dimensions du boîtier (h, Ø)	105 mm, 103 mm
Poids	162 g
Classe de protection	⊕
Indice de protection	IP44 en position de travail
Conformité	www.somfy.com/ce

Accessoires	Mast Adaptor for Weather Station Réf. 1860321  1	Metallic Mast Réf. 1860335  2	Wall Mount Bracket Réf. 1860336  3	Bracket for Weather Station Réf. 1860320  4
Dimensions	H : 90 mm/Ø 25 - 50 mm	H : 1 m/Ø 50 mm	200 x 90 x 30 (L x p x h)	180 x 80 x 80 mm

Capteurs	M8	M13	Plage de mesure	Résolution	Précision
Vitesse du vent	●	●	0...35 m/s	0,1 m/s	± 5 % (± 1 m/s) rms sur 360°
Direction du vent		●	1...360°	1°	± 5 ° avec flux incident laminaire et vitesse du vent > 2 m/s
Luminosité	● (x4)	● (x8)	0...100 klux	0,1 klux	± 200 Lux avec < 2 kLux; ± 10 % avec ≥ 2 kLux
Température	●	●	- 30...+ 50° C	0,1°C	± 1°C avec flux incident laminaire et vitesse du vent > 2 m/s
Précipitation	●	●	1/0 (précipitation oui/ non)		Puissance thermique, capteur sec, protection arrosage : 0,1 W Puissance thermique, capteur humide, phase de séchage : 1,1 W

CÂBLE

Connexion vers ...	Câble	Paire torsadée	Longueur max.
Alimentation	Min. : 2 x 0,3 mm ² /22 AWG - Max. : 2 x 0,5 mm ² /20 AWG		
Bus RS485	Min. : 2 x 0,3 mm ² /22 AWG - Max. : 2 x 0,5 mm ² /20 AWG	Requis	500 m



Nous nous soucions de notre environnement. Ne jetez pas votre appareil avec les déchets ménagers habituels. Déposez-le dans un point de collecte agréé pour son recyclage.

A FISSAGGIO

△ Per una precisa determinazione della direzione del vento e della luminosità, la stazione meteorologica deve essere allineata con il nord (N).

Il luogo di installazione del sensore potrebbe influire sui valori registrati.

- [1] Versioni fissate su facciata
 [2] Versione fissata su tetto
- 1 Fissaggio con accessori meccanici Somfy (1-3) su asta Ø 50 mm.
 - 2 Fissaggio su asta Ø 25 mm preesistente.
 - 3 Fissaggio su asta Ø 50 mm preesistente con supporto per la stazione meteorologica (4).
- [3] △ La stazione meteorologica deve essere sempre installata in verticale, non in orizzontale o inclinata.

B CABLAGGIO

△ Utilizzare un cavo rigido.

△ Se durante l'installazione dell'unità, l'asta è stata perforata per permettere al cavo di passare, i bordi taglienti potrebbero danneggiare quest'ultimo.

△ Il cavo utilizzato per il collegamento della stazione meteorologica deve essere adatto all'uso esterno e rispettare le normative vigenti.

7 minuti dopo l'accensione del dispositivo, il LED lampeggiante indica il funzionamento normale.







C TOPOLOGIA

SPECIFICHE TECNICHE

Stazione meteorologica M8/M13

Alimentatore	24 V DC + 10 %/- 30 %
Alimentazione	Utilizzo obbligatorio di alimentatore certificato con potenza limitata (certificato in ottemperanza alla relativa versione di 60950-1 o 62368-1, EN/IEC o UL a seconda del paese di utilizzo). Potenza limitata classificata come LPS, PS2 o UL Classe II (in base alla normativa)
Corrente massima	230 mA@24 V
Temperatura di utilizzo	- 30° C...+ 70° C
Materiale per il carter	Policarbonato
Dimensioni carter (h, Ø)	105 mm, 103 mm
Peso	162 g
Classe di protezione	⊕
Grado di protezione	IP44 in posizione di funzionamento
Conformità	www.somfy.com/ce

Accessori meccanici	 Mast Adaptor for Weather Station Rif. 1860321	 Metallic Mast Rif. 1860335	 Wall Mount Bracket Rif. 1860336	 Bracket for Weather Station Rif. 1860320
Dimensioni	O: 90 mm/Ø 25 - 50 mm	O: 1 m/Ø 50 mm	200 x 90 x 30 (L x p x a)	180 x 80 x 80 mm

Sensori	M8	M13	Range di misurazione	Risoluzione	Precisione
Velocità del vento	●	●	0...35 m/s	0,1 m/s	± 5 % (± 1 m/s) rms a 360°
Direzione del vento		●	1...360°	1°	± 5° con flusso laminare relativo e velocità del vento > 2 m/s
Luminosità	● (x4)	● (x8)	0...100 klux	0,1 klux	± 200 Lux con < 2 kLux; ± 10 % con ≥ 2 kLux
Temperatura	●	●	- 30 ... + 50 °C	0,1 °C	± 1 °C con flusso laminare relativo e velocità del vento > 2 m/s
Precipitazioni	●	●	1/0 (precipitazioni sì/no)	Potenza termica, sensore asciutto, protezione dalla rugiada: 0,1 W Potenza termica, sensore bagnato, fase asciugatura: 1,1 W	

CAVO

Collegamento a ...	Cavo	Doppino	Lunghezza massima
Alimentazione	Min.: 2 x 0,3 mm ² /22 AWG - Max.: 2 x 0,5 mm ² /20 AWG		
Bus RS485	Min.: 2 x 0,3 mm ² /22 AWG - Max.: 2 x 0,5 mm ² /20 AWG	Necessario	500 m



L'ambiente ci sta a cuore. Non smaltire il dispositivo con i normali rifiuti domestici. Consegnarlo in un punto di raccolta approvato per il riciclaggio.

A 장착

△ 풍향과 밝기를 정확히 결정하려면 기상 스테이션을 경복향(N)으로 설치해야 합니다.

센서가 설치된 장소는 측정값에 영향을 줄 수 있습니다.

[1] 벽체 장착 버전

[2] 옥상 장착 버전

1 Ø 50 mm 기둥에 Somfy 액세서리(①-③)와 함께 장착.

2 기존의 Ø 25 mm 기둥에 장착.

3 기존의 Ø 50 mm 기둥에 기상 스테이션용 브라켓(④)과 함께 장착.

[3] △ 기상 스테이션은 항상 수직으로 설치해야 하고, 수평이나 비스듬히 설치하면 안 됩니다.

B 배선

△ 단선 케이블을 사용하십시오.

△ 설치 중에 기둥에 케이블이 관통하는 구멍을 뚫으면 날카로운 모서리에 의해 케이블이 손상될 수 있습니다.

△ 기상 스테이션 연결 케이블은 옥외에서 영구적으로 사용하는 데 적합해야 하고 관련 표준을 준수해야 합니다. 장치를 켜 후 7분이 지나면 LED가 깜박여 정상 작동임을 나타냅니다.



C 토폴로지

사양

기상 스테이션 M8/M13	
공급 전압	24 V DC + 10%/- 30%
전원 공급 장치	전력이 제한된 인증된 전원 공급 장치 사용 필수(사용 국가에서 필요에 따라 60950-1 또는 62368-1, EN/IEC 또는 UL의 해당 버전에 따른 인증). LPS, PS2 또는 UL 등급 II로 분류된 전력 제한(표준에 따름)
최대 전류	230 mA@24 V
작동 온도	- 30° C...+ 70° C
케이스 재질	폴리카보네이트
하우징 크기(H, Ø)	105 mm, 103 mm
중량	162 g
보호 등급	⊕
절연 등급	작동 위치에서 IP44
제조사 적합성	www.somfy.com/ce

액세서리	절연 등급 어댑터 ① 기상 스테이션용 Ref. 1860321	금속 기둥 ② Ref. 1860335	벽 장착 브라켓 ③ Ref. 1860336	브라켓 ④ 기상 스테이션용 Ref. 1860320
크기	H: 90 mm/Ø 25 - 50 mm	H: 1 m/Ø 50 mm	200 x 90 x 30 (w x d x h)	180 x 80 x 80 mm

센서	M8	M13	측정 범위	분해능	정확도
풍속	●	●	0...35 m/s	0.1 m/s	360° 에서 ± 5 % (± 1 m/s) rms
풍향		●	1...360°	1°	풍속이 2 m/s 보다 초과할 때 ± 5° 종류흐름
밝기	● (x4)	● (x8)	0...100 klux	0.1 klux	2klux 미만일때 (오차: ± 200 Lux); 2klux 이상일때 (오차: ± 10 %)
온도	●	●	- 30...+ 50° C	0.1° C	풍속이 2 m/s 보다 초과할 때 ± 1° C 종류흐름
강수	●	●	1/0 (강수 있음/없음)		열 출력, 건식 센서, 결로 방지: 0.1 W 열 출력, 습식 센서, 건조 단계: 1.1 W

케이블

연결 대상...	케이블	꼬임선 (Twisted Pair)	최대 길이
전원 공급 장치	최소: 2 x 0.3 mm ² /22 AWG - 최대: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		
RS485 버스	최소: 2 x 0.3 mm ² /22 AWG - 최대: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG	필요	500 m

당사는 환경에 지속적인 관심을 갖습니다. 제품을 일반 가정용 쓰레기와 함께 폐기하지 마십시오. 제품을 승인된 재활용 수거 장소로 가져가십시오.

A BEVESTIGING

△ Om de richting van de wind en het licht nauwkeurig te bepalen moet het weerstation in noordelijke richting (N) worden uitgelijnd. De plaats waar de sensor wordt geïnstalleerd, kan van invloed zijn op de gemeten waarden.

- [1] Uitvoeringen met wandbevestiging
 [2] Uitvoering met dakmontage
- 1 Montage met Somfy accessoires (1-3) op een mast Ø 50 mm.
 - 2 Montage op een reeds bestaande mast Ø 25 mm.
 - 3 Montage op een reeds bestaande mast van Ø 50 mm met een Weerstationbeugel (4).
- [3] △ Het weerstation moet altijd rechtop worden geïnstalleerd, niet horizontaal of in een hoek.

B AANSLUITING

- △ Maak gebruik van een stijve kabel.
 △ Als er een gat in de mast moet worden geboord bij het installeren van de unit om de kabel erdoorheen te halen, dan kan de kabel hierbij beschadigd raken door de scherpe randen.
 △ De kabel voor het aansluiten van het weerstation moet geschikt zijn voor permanent gebruik buiten en voldoen aan de relevante normen.
 7 minuten nadat het apparaat ingeschakeld is, geeft de knipperende LED de normale werking aan.







C TOPOLOGIE

KENMERKEN

Weerstation aansluiten M8/M13

Voedingsspanning	24 V DC + 10%/- 30%
Voeding	Verplicht gebruik van gecertificeerde voeding met begrensd vermogen (gecertificeerd volgens de relevante versie van goedkeuringen 60950-1 of 62368-1, EN/IEC of UL in overeenstemming met het land van gebruik). Begrensd vermogen geclassificeerd als LPS, PS2 of UL klasse II (volgens de norm).
Maximale stroom	230 mA@24 V
Werkings temperatuur	- 30°C...+ 70°C
Materiaal van de behuizing	Polycarbonaat
Afmetingen van de behuizing (h, Ø)	105 mm, 103 mm
Gewicht	162 g
Beschermingsklasse	⊕
Beschermingsklasse	IP44 in werkpositie
Conformiteit	www.somfy.com/ce

Accessoires	Mast Adaptor for Weather Station Ref. 1860321  1	Metallic Mast Ref. 1860335  2	Wall Mount Bracket Ref. 1860336  3	Bracket for Weather Station Ref. 1860320  4
Afmetingen	H: 90 mm/Ø 25 - 50 mm	H: 1 m/Ø 50 mm	200 x 90 x 30 (b x d x h)	180 x 80 x 80 mm

Sensoren	M8	M13	Meetbereik	Resolutie	Nauwkeurigheid
Windsnelheid	●	●	0...35 m/s	0,1 m/s	± 5% (± 1 m/s) rms over 360°
Windrichting		●	1...360°	1°	± 5° met laminaire incidentenstroom en windsnelheid > 2 m/s
Helderheid	● (x4)	● (x8)	0...100 klux	0,1 klux	± 200 Lux met < 2 kLux; ± 10% met ≥ 2 kLux
Temperatuur	●	●	- 30...+ 50°C	0,1°C	± 1°C met laminaire incidentenstroom en windsnelheid > 2 m/s
Neerslag	●	●	1/0 (neerslag ja/nee)		Thermische uitgang, droge sensor, bescherming tegen dauw: 0,1 W Thermisch vermogen, natte sensor, droogfase: 1,1 W

KABEL

Aansluiten op ...	Kabel	Getwist paar	Maximale lengte
Voeding	Min.: 2 x 0,3 mm ² /22 AWG - Max.: 2 x 0,5 mm ² /20 AWG	Vereist	
RS485-bus	Min.: 2 x 0,3 mm ² /22 AWG - Max.: 2 x 0,5 mm ² /20 AWG	Vereist	500 m



Wij geven om ons milieu. Werp het apparaat niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het naar een erkend inzamelpunt voor recycling.

A MONTERING

△ For nøyaktig beregning av vind- og lysstyrkeretning må værstasjonen monteres rettet mot nord (N).

Stedet der sensoren er installert, kan virke inn på de målte verdiene.

- [1] Fasademonterte versjoner
- [2] Takmontert versjon
 - 1 Montering med Somfy-tilbehør (1-3) på en \varnothing 50 mm mast.
 - 2 Montering på eksisterende \varnothing 25 mm mast.
 - 3 Montering på eksisterende \varnothing 50 mm mast med feste for værstasjon (4).
- [3] △ Værstasjonen må alltid installeres loddrett, ikke horisontalt eller i vinkel.

B KABLING

△ Bruk stiv kabel.

△ Hvis det er boret hull i masten under montering av enheten for å stikke kabelen gjennom, kan kabelen bli skadet av skarpe kanter.

△ Kabelen for tilkobling av værstasjonen må være egnet til permanent utendørs bruk og i samsvar med relevante standarder.





7 minutter etter at enheten er slått på, viser en blinkende LED normal drift.



C TOPOLOGI

KARAKTERISTIKKER

Værstasjon M8/M13	
Tilførselsspenning	24 V DC + 10 %/- 30 %
Strømforsyning	Obligatorisk bruk av sertifisert strømforsyning med begrenset effekt (sertifisert i henhold til den relevante versjonen av 60950-1 eller 62368-1, EN/IEC eller UL etter behov i brukslandet). Begrenset effekt klassifisert som LPS, PS2 eller UL-klasse II (i henhold til standard)
Maks. strømstyrke	230 mA@24 V
Brukstemperatur	- 30° C...+ 70° C
Husmateriale	Polykarbonat
Mål for hus (h, \varnothing)	105 mm, 103 mm
Vekt	162 g
Beskyttelsesklasse	⊕
Beskyttelsesindeks	IP44 i arbeidsposisjon
Samsvar	www.somfy.com/ce

Tilbehør	Mast Adaptor for Weather Station Ref. 1860321 	Metallic Mast Ref. 1860335 	Wall Mount Bracket Ref. 1860336 	Bracket for Weather Station Ref. 1860320 
Mål	H: 90 mm/ \varnothing 25 - 50 mm	H: 1 m/ \varnothing 50 mm	200 x 90 x 30 (b x d x h)	180 x 80 x 80 mm

Sensorer	M8	M13	Måleområde	Oppløsning	Nøyaktighet
Vindhastighet	●	●	0...35 m/s	0,1 m/s	± 5 % (± 1 m/s) rms over 360°
Vindretning		●	1...360°	1°	± 5° med laminær innstrømning av vindhastighet > 2 m/s
Lysstyrke	● (x4)	● (x8)	0...100 klux	0,1 klux	± 200 Lux ved < 2 kLux; ± 10 % ved ≥ 2 kLux
Temperatur	●	●	- 30...+ 50° C	0,1 °C	± 1 °C med laminær innstrømning av vindhastighet > 2 m/s
Nedbør	●	●	1/0 (nedbør ja/nei)		Varmeeffekt, sensor tørr, duggbeskyttelse: 0,1 W Varmeeffekt, sensor våt, tørkefase: 1,1 W

KABEL

Tilkobling til ...	Kabel	Parsnodd	Maks. lengde
Strømforsyning	Min.: 2 x 0,3 mm ² /22 AWG - Maks.: 2 x 0,5 mm ² /20 AWG		
RS485-buss	Min.: 2 x 0,3 mm ² /22 AWG - Maks.: 2 x 0,5 mm ² /20 AWG	Nødvendig	500 m



Vi tar vare på miljøet. Ikke kast produktet i det vanlige husholdningsavfallet. Lever det inn til et godkjent innsamlingspunkt for resirkulering.

A MOCOWANIE

△ W celu dokładnego określenia kierunku wiatru i światła stacja pogodowa powinna być skierowana w stronę północną (N). Miejsce zamontowania czujnika może mieć wpływ na zmierzone wartości.

- [1] Wersje montowane fasadowo
- [2] Wersja montowana na dachu
 - 1 Montaż z akcesoriami Somfy (1-3) na maszcie \varnothing 50 mm.
 - 2 Montaż na istniejącym już maszcie \varnothing 25 mm.
 - 3 Montaż na istniejącym już maszcie \varnothing 50 mm z uchwytem do stacji pogodowej (4).
- [3] △ Stacja pogodowa musi być zawsze montowana w pozycji pionowej, nie poziomej ani pod kątem.

B OKABLOWANIE

- △ Zastosować sztywny przewód.
- △ W przypadku wywiercenia otworu w maszcie podczas instalacji urządzenia w celu zamocowania w nim przewodu, przewód może zostać uszkodzony przez ostre krawędzie.
- △ Przewód do połączenia ze stacją pogodową musi być odpowiedni do stałego użytku zewnętrznego i musi być zgodny z obowiązującymi normami.
- Po 7 minutach od włączenia urządzenia miga dioda LED, co oznacza normalne działanie.



C TOPOLOGIA

CHARAKTERYSTYKA

Stacja pogodowa M8/M13	
Napięcie zasilania	24 V DC + 10 %/- 30 %
Zasilanie	Obowiązkowo zastosować zatwierdzony zasilacz z ograniczeniem prądowym (zatwierdzony zgodnie z obowiązującą wersją 60950-1 lub 62368-1, EN/IEC lub UL w zależności od wymogów w kraju użytkowania). Ograniczenie prądowe urządzeń zaklasyfikowanych jako LPS, PS2 lub UL klasa II (zgodnie z normą)
Maksymalny prąd	230 mA@24 V
Temperatura pracy	- 30°C...+ 70°C
Materiał obudowy	Poliwęglan
Wymiary obudowy (h, \varnothing)	105 mm, 103 mm
Masa	162 g
Klasa ochrony	⊕
Stopień ochrony	IP44 w położeniu roboczym
Zgodność	www.somfy.com/ce

Akcesoria	Mast Adaptor for Weather Station Nr ref. 1860321	Metallic Mast Nr ref. 1860335	Wall Mount Bracket Nr ref. 1860336	Bracket for Weather Station Nr ref. 1860320
Wymiary	H: 90 mm/ \varnothing 25 - 50 mm	H: 1 m/ \varnothing 50 mm	200 x 90 x 30 (szer.xgł.xwys.)	180 x 80 x 80 mm

Czujniki	M8	M13	Zakres pomiaru	Rozdzielczość	Dokładność
Prędkość wiatru	●	●	0...35 m/s	0,1 m/s	\pm 5 % (\pm 1 m/s) RMS ponad 360°
Kierunek wiatru		●	1...360°	1°	\pm 5 ° przy incydentalnym przepływie laminarnym i prędkość wiatru > 2 m/s
Jasność	● (x4)	● (x8)	0...100 klx	0,1 klx	\pm 200 Lux przy < 2 kLux; \pm 10 % przy \geq 2 kLux
Temperatura	●	●	- 30...+ 50° C	0,1 °C	\pm 1 °C przy incydentalnym przepływie laminarnym i prędkość wiatru > 2 m/s
Opady	●	●	1/0 (opady tak/nie)		Moc cieplna, czujnik suchy, ochrona przed zrośnieniem: 0,1 W Moc cieplna, czujnik mokry, faza suszenia: 1,1 W

PRZEWÓD

Podłączenie do ...	Przewód	Skretka dwużyłowa	Maks. długość
Zasilania	Min. 2 x 0,3 mm ² /22 AWG - Maks.: 2 x 0,5 mm ² /20 AWG		
Magistrala RS485	Min. 2 x 0,3 mm ² /22 AWG - Maks.: 2 x 0,5 mm ² /20 AWG	Wymagane	500 m



Dbamy o środowisko. Nie wyrzucaj produktu z odpadami domowymi. Przekaż je do certyfikowanego punktu zbiórki w celu recyklingu.

A УСТАНОВКА

△ Для точного определения направления ветра и освещенности метеостанция следует устанавливать с выравниванием по северному направлению (N).

Место, где установлен датчик, может оказать воздействие на измеренные значения.

- [1] Варианты с установкой на фасаде
- [2] Вариант с установкой на крыше
- 1 Монтаж с помощью принадлежностей Somfy (1-3) на мачте Ø 50 мм.
 - 2 Монтаж на уже имеющейся мачте Ø 25 мм.
 - 3 Монтаж на уже имеющейся мачте Ø 50 мм с помощью кронштейна для метеостанции (4).
- [3] △ Метеостанция должна быть установлена строго вертикально, установка в горизонтальном или наклонном положении не допускается.

B ПОДКЛЮЧЕНИЕ

△ Используйте жесткий кабель.

△ Если во время монтажа устройства в мачте было просверлено отверстие для прокладки кабеля, кабель может быть поврежден острыми кромками.

△ Кабель для подключения метеостанции должен быть рассчитан на постоянную эксплуатацию вне помещений и соответствовать действующим стандартам.





Спустя 7 минуты после включения устройства загорится мигающий светодиод, что будет означать работу в обычном режиме



C ОБЩАЯ СХЕМА СОЕДИНЕНИЯ

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Метеостанция M8/M13	
Сетевое питание	24 В пост. тока + 10 %/- 30 %
Сетевое питание	Обязательно использование сертифицированного сетевого питания с ограничением по току (сертификация в соответствии с актуальной версией стандарта 60950-1 или 62368-1, EN/IEC или UL в соответствии с нормами страны использования). Ограничение по току LPS, PS2 или UL класса II (в соответствии со стандартом).
Максимальный ток	230 мА, 24 В
Температура эксплуатации	от -30 °C до +70 °C
Материал корпуса	Поликарбонат
Размеры корпуса (в, Ø)	105 мм, 103 мм
Вес	162 г
Класс защиты	⊕
Степень пылевлагозащитности	IP44 в рабочем положении
Соответствие нормативным требованиям	www.somfy.com/ce

Принадлежности	Mast Adaptor для метеостанции Арт. № 1860321 	Metallic Mast Арт. 1860335 	Wall Mount Bracket Арт. № 1860336 	Bracket для метеостанции Арт. № 1860320 
Размеры	Н: 90 мм / Ø 25–50 мм	Н: 1 м / Ø 50 мм	200 x 90 x 30 (ш x г x в)	180 x 80 x 80 мм

Датчики	M8	M13	Диапазон измерения	Разрешение	Точность
Скорость ветра	●	●	0–35 м/с	0,1 м/с	± 5 % (± 1 м/с) ср.квадр. на 360°
Направление ветра		●	1...360°	1°	± 5° при ламинарном потоке и скорости ветра > 2 м/с
Яркость	● (x4)	● (x8)	0–100 клк	0,1 клк	± 200 лк при < 2 клк; ± 10 % при ≥ 2 клк
Температура	●	●	от -30 до +50° C	0,1 °C	± 1° C при ламинарном потоке и скорости ветра > 2 м/с
Осадки	●	●	1/0 (осадки да/нет)	Тепловая мощность, сухой датчик, защита от росы: 0,1 Вт Тепловая мощность, влажный датчик, фаза высыхания: 1,1 Вт	

ПРОВОД

Подключение к...	Провод	Витая пара	Макс. длина
Сетевое питание	Мин.: 2 x 0,3 мм ² /22 AWG - Макс.: 2 x 0,5 мм ² /20 AWG		
Шина RS485	Мин.: 2 x 0,3 мм ² /22 AWG - Макс.: 2 x 0,5 мм ² /20 AWG	Требуется	500 м



Мы заботимся об окружающей среде. Не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Сдайте его в специализированный пункт сбора для утилизации.

A MONTERING

△ För att kunna fastställa vindens och ljusstyrkans exakta riktning måste väderstationen monteras åt norr (N).

Sensorns installationsplats kan påverka de uppmätta värdena.

[1] Versioner för fasadmontering

[2] Version för takmontering

- 1 Montering med tillbehör från Somfy (1-3) på en mast \varnothing 50 mm.
- 2 Montering på en befintlig mast \varnothing 25 mm.
- 3 Montering på en befintlig mast \varnothing 50 mm med fäste för väderstationen (4).

[3] △ Väderstationen måste alltid installeras upprätt, inte horisontellt eller i lutning.

B KABLAGE

△ Använd en styv kabel.

△ Om ett hål har borrats i masten vid installation av enheten i syfte att dra igenom kabeln kan kabeln skadas av vassa kanter.

△ Kabeln som används för att ansluta väderstationen måste vara avsedd för permanent användning utomhus och följa relevanta standarder.

7 minuter efter påslagning anger den blinkande lampan att enheten fungerar normalt.



C TOPOLOGI

SPECIFIKATIONER

Väderstation M8/M13	
Matningsspänning	24 V DC + 10 %/- 30 %
Nättaggregat	Det är obligatoriskt att använda ett certifierat nättaggregat med svagström (certifierad enligt relevant version av 60950-1 eller 62368-1, EN/IEC eller UL beroende på land). Svagström klassificerad som LPS, PS2 eller UL klass II (enligt standarden)
Högsta effekt	230 mA@24 V
Drifttemperatur	- 30 °C...+ 70 °C
Höljets material	Polykarbonat
Höljets dimensioner (h, \varnothing)	105 mm, 103 mm
Vikt	162 g
Skyddsklass	⊕
Kapslingsklass	IP44 i arbetsposition
Försäkran om överensstämmelse	www.somfy.com/ce

Tillbehör	Mast Adaptor for Weather Station Ref. 1860321	Metallic Mast Ref. 1860335	Wall Mount Bracket for Weather Station Ref. 1860336	Bracket for Weather Station Ref. 1860320
Mått	H: 90 mm/ \varnothing 25-50 mm	H: 1 m/ \varnothing 50 mm	200 x 90 x 30 (w x d x h)	180 x 80 x 80 mm

Sensorer	M8	M13	Mätintervall	Upplösning	Noggrannhet
Vindstyrka	●	●	0...35 m/s	0,1 m/s	± 5 % (\pm 1 m/s) rms över 360°
Vindriktning		●	1...360°	1°	± 5 ° med infallande laminarströmning och vindstyrka > 2 m/s
Ljusstyrka	● (x4)	● (x8)	0...100 kilolux	0,1 kilolux	± 200 Lux vid < 2 kLux; ± 10 % vid \geq 2 kLux
Temperatur	●	●	- 30...+ 50 °C	0,1 °C	± 1 °C med infallande laminarströmning och vindstyrka > 2 m/s
Nederbörd	●	●	1/0 (nederbörd ja/nej)	Värmeutgång, torr sensor, fukttskydd: 0,1 W Värmeutgång, fuktig sensor, torkning: 1,1 W	

KABEL

Anslutning till ...	Kabel	Partvinnad kabel	Maximal längd
Nättaggregat	Min.: 2 x 0,3 mm ² /22 AWG - Max.: 2 x 0,5 mm ² /20 AWG		
RS485-buss	Min.: 2 x 0,3 mm ² /22 AWG - Max.: 2 x 0,5 mm ² /20 AWG	Krävs	500 m



Vi bryr oss om miljön. Kasta inte produkten i hushållsoporna. Lämna den till en godkänd återvinningscentral.

A SABİTLEME

△ Rüzgar ve aydınlatma yönünün kesin olarak belirlenmesi için Hava İstasyonu kuzey (N) hizasında monte edilmelidir.

Sensörün takıldığı yer ölçülen değerlere etki edebilir.

[1] Cephe montaj çeşidi

[2] Çatı montaj çeşidi

1 (1-3) Somfy aksesuarları ile Ø 50 mm direk üzerine sabitleme.

2 Ø 25 mm mevcut direk üzerine sabitleme.

3 Hava İstasyonu Braketi (4) ile Ø 50 mm mevcut direk üzerine sabitleme.

[3] △ Hava İstasyonu daima dik kurulmalıdır, yatay veya açılı kurulmamalıdır.

B KABLO TESİSATI

△ Rijit kablo kullanınız.

△ Kabloyu geçirmek için ünitenin kurulumu sırasında direk üzerinde bir delik açılmışsa kablo keskin kenarlar sebebiyle hasar görebilir.

△ Hava İstasyonunun bağlantı kablosu sürekli dış mekan kullanımına ve ilgili standartlara uygun olmalıdır.

Cihazı açtıktan 7 dakika sonra yanıp sönen LED cihazın normal çalıştığını gösterir.



C TOPOLOJİ

ÖZELLİKLER

Hava İstasyonu M8/M13	
Besleme gerilimi	24 V DC + % 10/- % 30
Güç Beslemesi	Sınırlı güce sahip sertifikalı güç beslemesinin zorunlu kullanımı (kullanılan ülkede gerektiği gibi EN/IEC veya UL'ye uygun, 60950-1 veya 62368-1'in ilgili versiyonuna göre onaylanmıştır). LPS, PS2 veya UL sınıf II olarak sınıflandırılmış sınırlı güç (standarda uygun)
Maks. akım	230 mA@24 V
Çalışma sıcaklığı	- 30°C...+ 70 °C
Muhafaza malzemesi	Polikarbonat
Muhafaza boyutları (h, Ø)	105 mm, 103 mm
Ağırlık	162 g
Koruma sınıfı	⊕
Koruma endeksi	IP44 çalışma konumunda
Uygunluk	www.somfy.com/ce

Aksesuarlar	Mast Adaptor for Weather Station Ref. 1860321	Metallic Mast Ref. 1860335	Wall Mount Bracket Ref. 1860336	Bracket for Weather Station Ref. 1860320
Boyutlar	Y: 90 mm/Ø 25 - 50 mm	Y: 1 m/Ø 50 mm	200 x 90 x 30 (G x D x Y)	180 x 80 x 80 mm

Sensörler	M8	M13	Erişim mesafesi ölçümü	Çözünürlük	Doğruluk
Rüzgar hızı	●	●	0...35 m/sn	0,1 m/sn	360° üzerinde (± 1 m/sn) rms : ± % 5
Rüzgar yönü		●	1...360°	1°	düzgün akış ve rüzgar hızı > 2 m/sn : ± 5°
Aydınlatma	● (x4)	● (x8)	0...100 klux	0,1 klux	± 200 Lux ile < 2 kLux; ± 10 % ile ≥ 2 kLux
Sıcaklık	●	●	- 30...+ 50° C	0,1 °C	düzgün akış ve rüzgar hızı > 2 m/sn : ± 1 °C
Yağış	●	●	1/0 (yağış evet/hayır)		Termal çıkışlı, sensörlü kuruma ve çiğlenme koruması: 0,1 W Termal çıkışlı, sensörlü ıslatma ve kurutma fazı: 1,1 W

KABLO

... Bağlantı	Kablo	Çift bükümlü	Maks. uzunluk
Güç Beslemesi	Min.: 2 x 0,3 mm ² /22 AWG - Maks.: 2 x 0,5 mm ² /20 AWG		
RS485 Bus	Min.: 2 x 0,3 mm ² /22 AWG - Maks.: 2 x 0,5 mm ² /20 AWG	Gerekli	500 m

Çevremizi önemsiyoruz. Cihazı evsel atıklarla birlikte çöpe atmayınız. Geri dönüşümün sağlanması için onu yetkili bir toplama noktasına teslim ediniz.

CS

Před montáží si prosím prostudujte instrukce, které pak dodržujte. Nepravá montáž může vést k vážným zraněním. Odpojte všechny napájecí kabely určené k montáži! Zajistěte, aby nedošlo k nechtěnému spuštění přístroje! Produkt musí být namontován, udržován a demontován odborným technickým pracovníkem v souladu s platnými předpisy. Elektroinstalace budov musí obsahovat všepólový spínač pro umožnění současné izolace všech fází od zdroje napájení alespoň 3mm vrstvou.

SOMFY neponese žádnou odpovědnost za závady a škody způsobené nedodržím těchto instrukcí. Tyto instrukce si prosím uschovejte pro pozdější využití.

☞ Tímto prohlášením společnost Somfy potvrzuje, že rádiové zařízení, na které se vztahují tyto pokyny, splňuje požadavky směrnice týkající se rádiových zařízení 2014/53/EU a ostatní základní požadavky příslušných evropských směrnic. Kompletní text prohlášení o shodě EU je dostupný na stránkách www.somfy.com/ce.

DA

Læs anvisningerne før installationen, og følg dem. Ikke korrekt installation kan føre til alvorlig personskade. Alle strømkabler, der skal installeres, skal være frakoblede! Lav foranstaltninger, så de ikke kan tilkobles uhenigtsmæssigt! Dette produkt skal installeres, vedligeholdes og afmonteres af kvalificeret person ifølge de relevante bestemmelser. En afbryderkontakt for alle poler skal indbygges i bygningens elektriske installation for at give samtidig separation på mindst 3 mm for alle faser fra forsyningen.

SOMFY påtager sig intet ansvar for defekter eller skader forårsaget på grund af ikke overholdelse af disse instruktioner. Opbevar denne vejledning til fremtid brug.

☞ Hermed erklærer Somfy, at radioudstyret, for hvilket denne vejledning gælder, er i overensstemmelse med kravene i radiodirektivet 2014/53/EU og andre væsentlige krav i gældende EU direktiver. Den komplette EU-overensstemmelseserklæring findes på internetadressen www.somfy.com/ce.

DE

Lesen und beachten Sie bitte diese Anweisungen, bevor Sie mit der Installation beginnen. Eine nicht fachgerechte Installation kann schwere Verletzungen zur Folge haben. Trennen Sie alle zu installierenden Stromkabel! Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden! Installation, Wartung und Demontage des Produkts müssen gemäß den geltenden Vorschriften von einer sachkundigen Person durchgeführt werden. Im Rahmen der elektrischen Anlage des Gebäudes muss ein allpoliger Hauptschalter vorhanden sein, mit dem sich alle Phasen gleichzeitig mit einem Abstand von mindestens 3 mm von der Netzstromversorgung trennen lassen.

SOMFY haftet nicht für Schäden oder Unfälle, die durch eine Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen. Bewahren Sie diese Hinweise für die zukünftige Verwendung sorgfältig auf.

☞ Somfy erklärt hiermit, dass das in dieser Anleitung beschriebene Funkgerät die Anforderungen der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU sowie die grundlegenden Anforderungen anderer geltender europäischer Richtlinien erfüllt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.

EN

Before installation, please read and follow these instructions. Incorrect installation may lead to serious injury. Disconnect all power cables to be installed! Take precautions against unintentional switching on! The product must be installed, maintained and dismantled by a skilled person according to the relevant regulation. An all-pole mains switch shall be incorporated in the electrical installation of the building to provide simultaneous separation of at least 3 mm for all phases from the supply. SOMFY cannot accept any liability for defects and damage caused by failure to follow these instructions. Please keep these instructions for future reference.

☞ Somfy hereby declares that the radio equipment covered by these instructions is in compliance with the requirements of Radio Directive 2014/53/EU and the other essential requirements of the applicable European Directives. The full text of the EU declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce.

ES

Antes de realizar la instalación, lea estas instrucciones y sigalas cuidadosamente, ya que una instalación incorrecta puede provocar lesiones graves. Desconecte todos los cables de alimentación que deban instalarse. Tome precauciones para evitar un encendido accidental. Las operaciones de instalación, mantenimiento y desmontaje deberán ser realizadas únicamente por personal cualificado con arreglo a la normativa vigente. Se debe incorporar un interruptor omnipolar a la instalación eléctrica del edificio de tal modo que exista siempre una distancia de al menos 3 mm entre todas las fases desde la alimentación.

SOMFY no asumirá ninguna responsabilidad por defectos o daños derivados del incumplimiento de estas instrucciones. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en cualquier momento.

☞ En virtud del presente documento Somfy declara que el equipo de radio cubierto por estas instrucciones es conforme a las exigencias de la Directiva de radio 2014/53/UE y las demás exigencias básicas de las Directivas europeas aplicables. El texto completo de la declaración UE de conformidad se encuentra disponible en www.somfy.com/ce.

FR

Avant d'entamer l'installation, veuillez lire la présente notice et en suivre les consignes. Une installation incorrecte risque d'occasionner des blessures corporelles graves. Isolez du secteur tous les câbles électriques à installer ! Prenez les précautions qui s'imposent pour éviter toute mise sous tension involontaire ! Le produit doit être installé, entretenu et démonté par un professionnel qualifié, dans le respect de la réglementation applicable. L'installation électrique du bâtiment doit comporter un interrupteur secteur omnipolaire capable de fournir une séparation simultanée d'au moins 3 mm sur toutes les phases de l'alimentation.

SOMFY décline toute responsabilité en cas de défauts ou de dommages résultant du non-respect de cette notice. Veuillez conserver cette notice pour pouvoir la consulter ultérieurement.

☞ Par la présente Somfy déclare que l'équipement radio couvert par ces instructions est conforme aux exigences de la Directive Radio 2014/53/UE et aux autres exigences essentielles des Directives Européennes applicables. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur www.somfy.com/ce.

IT

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione. Un'installazione scorretta potrebbe causare gravi ferite. Scollegare tutti i cavi elettrici da installare! Prendere provvedimenti per evitare un'accensione accidentale! Il prodotto deve essere installato, supervisionato e smontato da personale qualificato in ottemperanza alle normative vigenti. Nell'installazione elettrica dell'edificio, deve essere incluso un interruttore della rete principale che garantisca la separazione contemporanea di tutte le fasi di almeno 3 mm dalla tensione.

SOMFY non si assume responsabilità per difetti e danni causati dal mancato rispetto delle presenti istruzioni. Si prega di conservarle per consultazioni future.

☞ Con la presente Somfy dichiara che il dispositivo radio coperto da queste istruzioni è conforme ai requisiti della Direttiva Radio 2014/53/UE e agli altri requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili. Il testo completo della dichiarazione UE di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce.

KO

설치하기 전에 본 사용 설명서를 읽고 숙지하십시오. 잘못 설치하면 심각한 부상을 당할 수 있습니다. 설치할 모든 전원 케이블을 분리하십시오! 실수로 전원을 켜지 않도록 주의하십시오! 숙련된 기사가 관련 규정에 따라 제품을 설치, 유지보수 및 분리해야 합니다. 전원으로부터 모든 위상에 대해 최소 3 mm의 동시 분리를 제공하기 위해 전극점 전원 스위치가 건물의 전기 설비에 통합되어야 합니다.

Somfy는 이 설명서에서 다루는 무선 장비를 무선 장치 지침 2014/53/EU의 요건과 기타 적용되는 유럽 지침의 필수 요건을 준수한다는 사실을 선언합니다. EU 제조자 적합성 선언문의 전체 내용은 www.somfy.com/ce에서 확인할 수 있습니다.

NL

Lees deze instructies voor de installatie zorgvuldig door en volg ze op tijdens de installatie. Een verkeerde installatie kan leiden tot ernstig letsel. Oekoppel alle te installeren elektrische stroomkabels! Zorg ervoor dat de stroom niet per ongeluk kan worden ingeschakeld! Het product moet worden geïnstalleerd, onderhouden en gedemonteerd door een deskundig persoon in overeenstemming met de toepasselijke verordeningen. In de elektrische installatie van het gebouw moet een omnipolaire schakelaar zijn opgenomen met een opening van de contacten van ten minste 3 mm voor alle fasen van de voeding.

SOMFY aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor defecten en schade die het gevolg zijn van het niet naleven van deze instructies. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

☞ Hierbij verklaart Somfy dat de radioapparatuur die behandeld wordt in dit document in overeenstemming is met de Richtlijn Radioapparatuur 2014/53/EU en de andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen voor toepassing binnen de Europese Unie.

De volledige EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce.

NO

Les disse anvisningene før installasjonen utføres. Feil installasjon kan føre til alvorlige personskader. Koble fra alle strømkablene som skal installeres! Iverksett tiltak for å hindre at de slås på utilsikket! Produktet må installeres, vedlikeholdes og demonteres av en fagperson, i samsvar med gjeldende bestemmelser. Det skal være en allpolet nettbryter i det elektriske anlegget i bygningen, som skal gi samtidig kontaktavstand på minst 3 mm for alle faser fra forsyningen.

SOMFY frasier seg ethvert ansvar for defekter og skader som skyldes manglende overholdelse av denne veiledningen. Oppbevar denne veiledningen for senere bruk.

☞ Somfy erklærer med dette at radioutstyret som beskrives i denne bruksanvisningen er i samsvar med kravene i radiodirektivet 2014/53/EU og andre viktige, relevante krav i EU-direktivene.

Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen finnes tilgjengelig på www.somfy.com/ce.

PL

Przed instalacją należy przeczytać niniejszą instrukcję i jej przestrzeżać. Nieprawidłowa instalacja może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. Odłączyć wszystkie podłączone przewody zasilania! Podjąć środki zapobiegające ich niezamierzonemu włączeniu! Produkt może być instalowany, konserwowany i demontowany wyłącznie przez osobę posiadającą odpowiednie umiejętności zgodnie z obowiązującymi przepisami. Instalacja elektryczna budynku musi posiadać wielobiegunowy wyłącznik główny zapewniający jednoczesny rozstaw co najmniej 3 mm wszystkich faz od zasilania.

SOMFY nie ponosi żadnej odpowiedzialności za tytułu usterek i uszkodzeń powstałych na skutek nieprzestrzegania niniejszych zaleceń. Należy zachować tę instrukcję, aby móc zwrócić z niej w przyszłości.

☞ Somfy oświadcza niniejszym, że urządzenie radiowe opisane w niniejszej instrukcji jest zgodne z wymogami Dyrektywy radiowej RED 2014/53/UE oraz innymi podstawowymi wymogami stosowanych Dyrektyw europejskich. Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod adresem internetowym www.somfy.com/ce.

RU

Перед началом монтажа оборудования внимательно изучите настоящую инструкцию. Неправильный монтаж может привести к серьезным травмам. Отсоедините все кабели питания, предназначенные для монтажа! Примите меры предосторожности против случайного включения! Только специалист может монтировать, обслуживать и демонтировать настоящее оборудование в соответствии с действующими правилами. Электрооборудование здания должно быть оснащено всеполюсным выключателем электропитания, обеспечивающим синхронное размыкание всех фаз с минимальным зазором между разомкнутыми контактами 3 мм.

SOMFY не несет ответственность за неисправности и повреждения, вызванные несоблюдением настоящей инструкции. Сохраните настоящую инструкцию для справки в будущем.

☞ Настоящим компания Somfy заявляет, что радиооборудование, на которое распространяются настоящие инструкции, соответствует требованиям Директивы по Радиотехнике 2014/53/UE и другим основным требованиям применимых Европейских Директив. Полный текст Декларации соответствия стандартам Европейского Союза доступен в Интернете по адресу: www.somfy.com/ce.

SV

Läs och följ dessa anvisningar före installation. Felaktig installation kan leda till allvariga skador. Koppla ifrån alla strömkablar före installationen! Vidta säkerhetsåtgärder mot ofrivillig igångsättning! Produkten får endast installeras, underhållas och tas isär av en behörig person och i enlighet med gällande tillämplig lagstiftning. En allpolig huvudbrytare ska ingå i byggnadens elinstallation för att ge samtidig separation på minst 3 mm för alla faser från försörjningen.

SOMFY kan inte hållas ansvarigt för ev. fel och skador som uppstår på grund av att dessa anvisningar inte följs. Spara dessa anvisningar

☞ Härmed intygar Somfy att den radioutrustning som omfattas av dessa anvisningar uppfyller kraven i radiodirektivet 2014/53/EU och andra viktiga krav i tillämpliga europeiska direktiv.

Hela EU-försäkran om överensstämmelse finns på internet-adressen www.somfy.com/ce.

TR

Montajdan önce lütfen bu talimatları okuyunuz ve bunlara uyunuz. Yanlış bir montaj ciddi yaralanmalara yol açabilir. Montajı yapılıncaya kadar tüm güç kablolarının bağlantılarını kesiniz! İstenmeyen devreye alınmalara karşı önlemlerinizi alınız! Ürünün montaj, bakım ve sökme işlemleri ilgili düzenlemeler doğrultusunda eğitilmiş bir uzman tarafından gerçekleştirilmelidir.

SOMFY, bu talimatlara uymaması sonucunda ortaya çıkabilecek hasar ve yaralanmalara karşı herhangi bir sorumluluk kabul etmez. Lütfen bu talimatları ileride başvurmak üzere saklayınız..

☞ Elinizdeki bu belgeyle, belirtilen tüm talimatlara uygun olmanız ve bu talimatlarda belirtilen şekilde kullanılıyormuş halinde Somfy, radyo frekans yayını yapan ekipmanlarının 2014/53/UE tarih ve sayılı Radyo Frekans Yayını Yapan Aletler Direktifine ve konuyla ilgili olarak uygulanabilir diğer tüm Avrupa Birliği Direktiflerine uygun olduğunu kabul ve beyan eder. Avrupa Birliği direktiflerine uygunluk açıklamasının tam metnini www.somfy.com/ce internet adresinden temin edebilirsiniz.

Somfy Activites SA

50 Avenue du Nouveau Monde
74300 Cluses
France

www.somfy.com/projects

A BRAND OF **SOMFY** GROUP



100 % recycled paper

SOMFY ACTIVITES SA - Société Anonyme, - capital 35.000.000 €, RCS Annecy 303.970.230 • 06/2019 • Ref. 55146655B